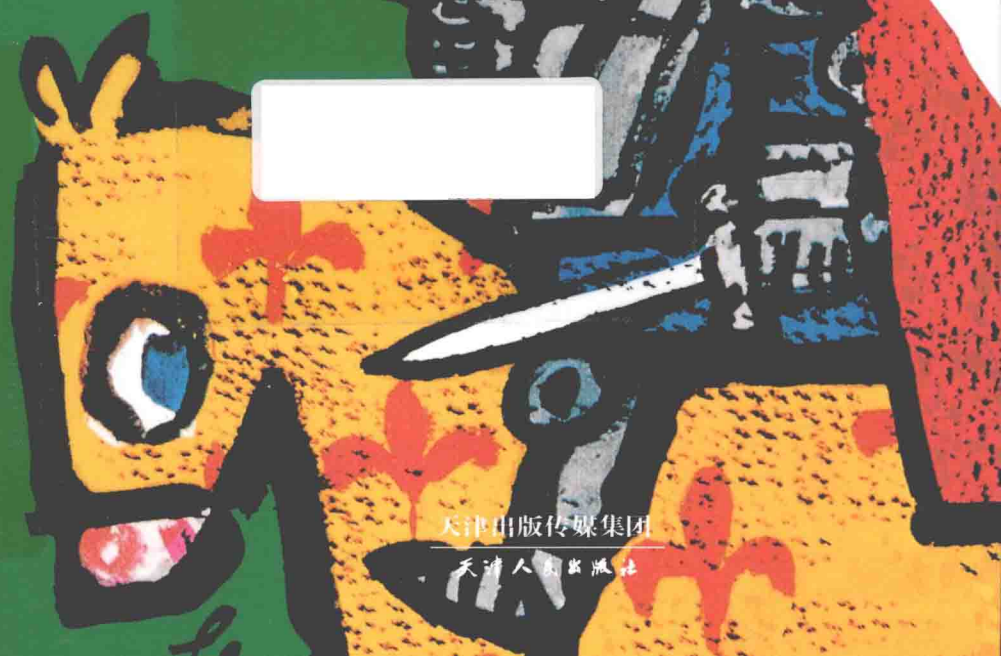


胖隆隆 来了！

骑士 胖隆隆 和 坏心眼男爵

[英] 罗伯特·鲍特 / 著
[德] 霍斯特·莱姆克 / 绘
杜峰峰 / 译



天津出版传媒集团

天津人民出版社

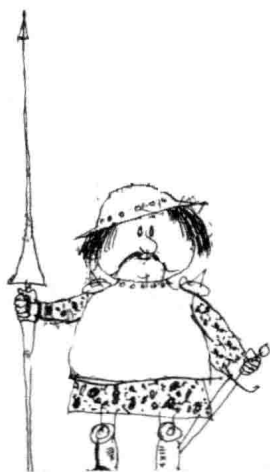
· 精选世界优秀儿童文学 ·

骑士胖隆隆和坏心眼男爵

[英] 罗伯特·鲍特/著

[德] 霍斯特·莱姆克/绘

杜峰峰/译



天津出版传媒集团

天津人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

骑士胖隆隆和坏心眼男爵 / (英) 鲍特著 ; (德) 莱姆克绘 ; 杜峰峰译. — 天津 : 天津人民出版社, 2015. 1

ISBN 978-7-201-08463-3

I. ①骑… II. ①鲍… ②莱… ③杜… III. ①儿童文学—图画故事—英国—现代 IV. ① I561.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 290058 号

著作权合同登记号 图字: 02-2014-493 号

Bolt, DER KLEINE DICKE RITTER OBLONG-FITZ-OBLONG

©1993 by Thienemann Verlag (Thienemann Verlag GmbH), Stuttgart / Wien.

版权代理: 北京华德星际文化传媒有限公司

本书简体中文版权由北京天域北斗图书有限公司取得。

版权所有, 侵权必究!

天津人民出版社出版

出版人: 黄沛

(天津市西康路 35 号 邮编: 300051)

邮购部电话: (022) 23332469

网址: <http://www.tjrmcbs.com>

电子邮箱: tjrmcbs@126.com

北京联兴盛业印刷股份有限公司 新华书店经销

2015 年 1 月第 1 版 2015 年 1 月第 1 次印刷

889 毫米 × 1194 毫米 32 开本 5.5 印张

字数: 44 千字 印数: 8000

定价: 29.80 元

目 录

一.胖隆隆是如何成为钦差大骑士的	1
二.胖隆隆如何在第一回合战胜了坏心眼	14
三.胖隆隆是如何再次战胜坏心眼的	38
四.胖隆隆是如何第三次战胜坏心眼的	61
五.胖隆隆如何四度战胜坏心眼	83
六.胖隆隆如何第五次打败坏心眼	105
七.胖隆隆如何最终战胜坏心眼	137

一 胖隆隆是如何成为钦差大骑士的

很久很久以前，世界上还存在着凶恶的会喷火的龙，一位公爵和他的骑士们生活在奥斯特威斯顿的一座雄伟的城堡里。

当时，这个地区的龙格外凶恶危险。这里的农民深受其苦，却没有一位骑士来帮助他们。那位贵族地主，也就是他们的领主，危害甚至比龙还大。是的，就连农民手中有一颗芜菁甘蓝，他都不愿意看到。龙没有抢走的东西，悉数被他夺走。他因此变得脑满肠肥，而农民们则骨瘦如柴。假如公爵不对他们动恻隐之心的话，最穷的那些农民肯定会悲惨地死去。

某一天，公爵和他的骑士们突然出现了。公爵即刻向肥硕的地主下了战书，顺势手持一把短刀将他一顿痛打，这足以让这个家伙吃不了兜着走。地主本质上是一个色厉内荏的混蛋。一个朦胧起雾的夜晚，他悄悄溜走了。从此以后，再也没有人见过他，就连他的一点儿胡楂也没见过。

从此，公爵和骑士们在这里一座荒废已久的城堡里住下了。他从上打量着这片土地，有人向他报告，附近有条龙发怒了。公爵立刻派了一名骑士前往事发地点。通常情况下，骑士几天之后就会返回城堡，还会用长矛将被猎杀的猛兽的尾巴高高挑起。这样做，登上塔楼的公爵早早就会得知，他的骑士赢得了这场凶险搏斗的胜利。

这样一来，附近的龙数量一天比一天减少。每位降龙骑士都带回过至少四五条龙尾作为战利品。

不过，我们用“每位”这个词有点儿不太准确。有一位骑士必须被排除在外。这位唯一的骑士，就是尊贵的胖隆隆爵士。他矮小、不太年轻，还有些胖。

当胖隆隆爵士结束了第一次降龙之旅凯旋归来时，

公爵热情洋溢地迎接了他。因为他的功劳，使龙又少了一条。

“我的好骑士，”公爵说道，“给我们展示一下龙尾吧。龙尾在哪里？”

“没有。”胖隆隆回答道。

“没有？”公爵感到惊讶，“怎么会呢？”

胖隆隆腼腆地承认：“我把龙带回来了。”

“一整条龙？”公爵吃惊地看着其他骑士，重复了一遍这个不可思议的问题，“一整条龙？”

“是的，殿下，一整条龙，一条完整的龙。”胖隆隆肯定地回答，“它在后院，在栅栏里！”

然后胖隆隆眉飞色舞地讲述道，那是一条雏龙，个头还没他高，粉红色的皮肤，不对，准确地说，是鳞片。他不想把这么俊秀的小动物杀死。拿橙子之类的东西做诱饵，他已经教会了它一些武艺。假如这条粉红色的雏龙站到绿油油的草地上，一定显得格外漂亮。

因此，胖隆隆请求公爵能对他和这条温顺的雏龙邦佐网开一面。

“拿龙当宠物？”公爵无奈地问。不过当他近距离接触这条粉红色的龙，并且确信胖隆隆的描述与事实相符，而其他的骑士们也支持胖隆隆的请求时，公爵特许此龙不但可以保住性命，还可以留在城堡里。

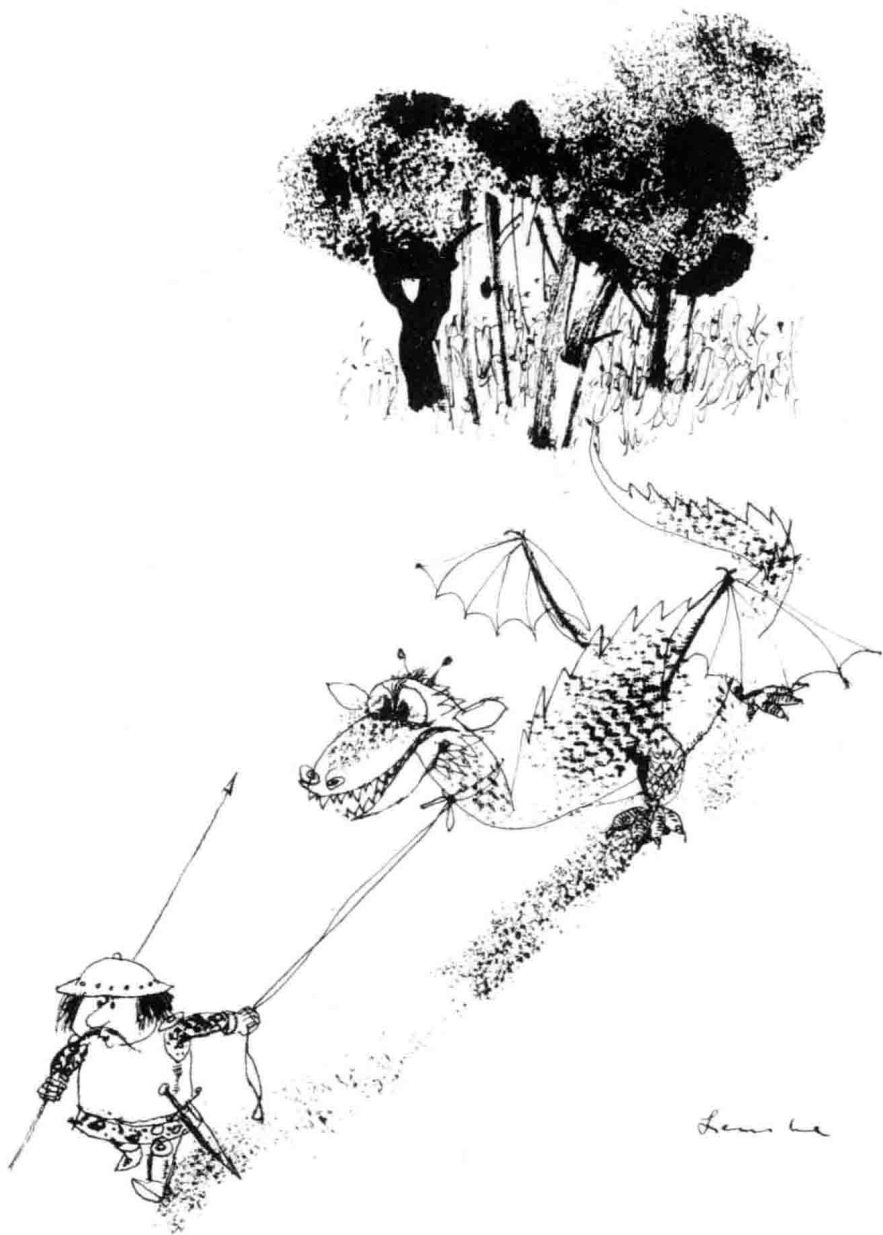
不久这位矮小的胖子骑士又要踏上降龙之旅了。公爵登上塔楼，满怀期待地等待着他的凯旋。

“这是怎么回事？”他吃惊地大叫，“他又带回了一条龙！”

在城堡的大厅里，胖隆隆解释说，伯爵看到这条龙之后，一定会宽恕他的。这是一条蓝色的龙，美丽的蓝色鳞片上还有条纹。

一个星期之后，当胖子骑士从他的第三次降龙之旅归来，并把一条巨大的、金黄色的，还长着血红色锯齿形脊背的庞大龙拖回城堡时，公爵和骑士们再也受不了了。

他们一致决定，再也不派这位奇怪的动物之友去降龙了。还有一个原因，之前说到过，就是龙患已经去除得差不多了。几乎所有的会喷火的凶龙恶龙都被消灭了。农民们又可以没有后顾之忧地在田地上劳作。城堡周围



甚至形成了一个干净的小城镇，人们无忧无虑地舒适地在那里生活。

此时公爵应该跟他的骑士们告别这里，到别的有穷凶极恶的龙和贵族地主的地方去，继续作战。然而他们对继续战斗毫无兴趣。在这个变得美丽和平的地方，他们生活得太安逸了。这座城堡漂亮舒适，周围的人们快乐富足。

骑着马在城堡的园林里散散步，玩玩儿连珠棋、跳棋、潜乌龟，这就是骑士们的日常生活。他们当然非常喜欢这样的生活。假如再有机会从城堡的塔楼里解救一位公主，或者是驱逐一位令人讨厌的巫师，是受欢迎的调剂。否则他们宁愿回到城堡，坐在摆满丰盛菜肴的餐桌旁，听着美妙的音乐消磨时光，再回到柔软舒适的床上美美地睡上一大觉。

有一天公爵终于下定决心，让骑士们投票表决，应该留在这里还是继续征战。结果显示，所有人都想留在这里。不！不能说所有人！有一位骑士认为应该继续征战。这唯一的骑士是——公爵其实早就应该猜到——这

唯一的骑士就是胖隆隆爵士，那位矮小的胖子骑士。

“哦，为什么？”公爵问他。

胖隆隆羞怯地清清嗓子，回答道：“殿下，我认为，如今这里一切都已恢复正常，我们必须到那些贫穷的人们饱受折磨的地方……”

公爵有些不悦地打断了他的话：“这里的事情还没做完呢，我的好胖隆隆！”

“当然，当然！”胖隆隆附和着，“很可惜我并不知道还有哪些事情！”

“这个咱们晚餐时再谈。”公爵结束谈话，转而询问大家晚餐是否想吃烤鸭配奶油草莓。由于大家一致同意这个提议，公爵又宣布：“关于去留问题的讨论将延期进行！”

这样一来就不难理解骑士们为什么会觉得好人胖隆隆令人心烦了。尽管大家很希望容忍他，甚至如同大家都敬佩品德高尚、无畏诚实的人一样敬佩他。因此大家渴望看到胖隆隆继续出征。他的催促劝告和模范作为令其他骑士们感到无声的压抑。

可是，怎么做才能用一种体面的方式把这位善良的骑士赶到大街上呢？内廷总监杜松子爵士想出了一个办法。他最重要的任务是制定每日食谱，将它递交到公爵面前等待批准。偶尔他的主人心情不错，也会让骑士们对食谱进行表决。

这个奸佞之人利用咨询食谱的机会，让公爵明确地感受到胖隆隆的存在令大家多么压抑。假如可以摆脱这个包袱，对整个城堡的人的生活都有莫大好处。

公爵本人对膳食安排赞赏有加，称赞杜松子是这一重要职位的最佳人选。杜松子谦卑地表达谢意，又说最好的一道菜殿下还没见过呢。

公爵惊讶地问：“还有什么好菜？”

“您最中意的那道菜！”杜松子爵士答道。

“八宝寒鸦？”公爵叫道。

“正是，八宝寒鸦！”杜松子高声确认，随后又深深地叹了口气。

“多美妙的一道菜！”公爵陶醉地说，“不过您为何叹气叹得如此揪心？”

“城堡的塔楼上住着那么多寒鸦，足够咱们所有人一人一只——也就是说，殿下您至少可以单独享用三只。可我却无法为我的公爵烹制他最钟爱的这道菜，”杜松子说，“难道我不应该叹气吗？”

公爵有些迫不及待，想知道究竟是谁或者什么，妨碍了这个如此人性化的计划的实现。杜松子答道：“是尊贵的胖隆隆骑士对动物的热爱。”

“没错！”公爵说，“我给忘了。他管那些寒鸦叫‘我的小伙伴们’！”

“正是！”杜松子忧虑地表示赞同，“他甚至还跟它们讲话。”

“跟它们讲话？”公爵感到吃惊，“您知道吗，杜松子，有时候我都觉得害怕，胖隆隆是不是脑子有问题。可我们对此一筹莫展！邀请他跟我们一道享用他的朋友们，绝无可能，绝无可能，我不能没有顾虑！”

狡猾的内廷总监正是想利用这一点，达到左右公爵意愿的目的。

“殿下，或许，”他犹豫不决地说，“或许还有一

个办法，可以让咱们既能享用到寒鸦，又不会使胖隆隆悲痛。”

公爵怀疑地看着内廷总监，重新燃起了希望。

杜松子爵士笑了笑，继续说道：“既然这位尊贵的骑士不想继续留在这里，公爵何不给他安排一个好听的美差，打发他长期出征？比如说……”

“比如说什么？”公爵连忙问道。

“比如说打发他去坏心眼岛！”

“您觉得，他会去吗？”公爵对此表示怀疑。

杜松子却深信不疑。“如果您能封他为钦差骑士，他必定感到无上光荣，恨不得今天就整装前往。”

公爵的眼睛闪烁着殷切的光芒。“如此一来咱们就可以吃到八宝寒鸦了？”

“是的，立刻就可以吃到外焦里嫩的美味寒鸦！”奸诈的膳食总管用激动得有些颤抖的声音保证。

“立刻传胖隆隆爵士来见我！”公爵下令。

骑士立即赶到，城堡里的文书用公爵速记法逐字逐句地记下了当时的谈话。

记录如下：

公爵：“您来了，我的爱将！来——快请坐。快来——我们刚才还聊到您呢，您知道吗。有件事我想听听您的意见。来——您认为出征坏心眼岛怎么样？”

胖隆隆：“真是一个好主意！咱们何时动身，殿下？”

公爵：“呃，这个问题！其实我是想派遣一人出征——”

胖隆隆：“一人？您是说派我一个人去？”

公爵：“是的，杜松子爵士也这样建议，这个——您或许可以……”

胖隆隆：“噢噢，杜松子爵士！他是一位非常和蔼可亲的先生！”

公爵：“亲爱的胖隆隆，我也这样认为，您是这样一次冒险远征的不二人选！”

胖隆隆：“好极了，殿下！不过我希望，您还是不要考虑我。”

公爵：“噢，能说说为什么吗？”

胖隆隆：“请您原谅，为什么偏偏是坏心眼岛！岛

上邪恶的男爵把教堂一把火给烧了！”

公爵：“此话当真？我从未耳闻过呢！”

杜松子：“殿下，只是传闻！也许一切不过是危言耸听！”

胖隆隆：“那里还有龙患，应该不是谣言！”

杜松子：“是，但据我所知，只是一条小龙，不成气候。”

胖隆隆：“不，不，杜松子！是一条巨大的黑龙，有两三条尾巴！”

公爵：“那就更要有人出征，连它带男爵一同收拾！是的，我的胖隆隆！必须尽快有人去主持正义。重建教堂更是重中之重！”

杜松子：“殿下，若骑士不愿前往，我认为不应当强迫。另外，另外，殿下，有人向我报告，男爵大部分时间都在打猎——”

胖隆隆：“他都打什么动物？”

杜松子：“噢，什么都打，狐狸、獾、鸽子……”

胖隆隆：“这个混蛋！”

杜松子：“噢，还有兔子，可爱又可怜的小兔子！”

胖隆隆：“畜生！”

杜松子：“殿下，假如胖隆隆接受这个任务，您会任命他为钦差骑士吗？”

公爵：“那是自然！他将穿上宽大的紫袍，披上绣着王室徽章的披风，还有其他的配套装备。”

胖隆隆：“此刻，我想问的是，坏心眼男爵是一个冷血的捕猎者，此事当真吗？”

杜松子：“绝对千真万确！动物们一旦撞上他的枪口，必死无疑！”

胖隆隆：“我去，殿下！我接受这个任务！”